

联合国



第五十二届会议
正式记录

第二委员会
第 41 次会议
1997 年 11 月 13 日
星期四下午 3 时举行
纽约

第 41 次会议简要记录

主席：德罗哈斯先生（委内瑞拉）

目 录

议程项目 98：环境与可持续发展

b) 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况

d) 国际减少自然灾害十年

议程项目 100：训练和研究：联合国训练研究所

议程项目 95：宏观经济发展问题

b) 贸易和发展(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场 2 号 DC2-750 室)

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.2/52/SR.41
23 December 1997
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

下午 3 时 20 分宣布开会

议程项目 98：环境与可持续发展(A/52/25、A/52/112、A/52/217-S/1997/507、A/52/284、A/52/318、A/52/347、A/52/447-S/1997/775、A/52/460 和 A/52/514-S/1997/815)

b) 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况(A/52/549)

d) 国际减少自然灾害十年(A/52/560、A/52/561 和 A/52/413)

1. Don Nanjiira 先生(世界气象组织(气象组织))说, 1978 年通过了气象组织在气象和水文方面与沙漠化战斗的行动计划, 该计划于 1990 年和 1992 年付诸实施。此后, 气象组织加大了与干旱和沙漠化战斗的力度。有关《21 世纪议程》第 12 章的执行情况, 气象组织与粮农组织等机构合作, 通过采取可以提高土地利用率、选种和管理办法的农业气象措施, 提高粮食产量。气象组织还与区域性机构合作, 制订了有关淡水和科学技术提供援助的战略, 特别是在亚洲、拉丁美洲、加勒比、地中海北部地区和非洲等地区。气象组织坚决支持非洲防治荒漠化计划。此外, 该组织还积极参与争取实现国际减少自然灾害十年的目标的努力, 并将继续与联合国系统其他机构和成员国合作, 执行横滨会议的决定和建议。

2. 横滨会议在许多方面都卓有成效。各国政府充分意识到自然灾害日益加剧的严重性, 这有助于它们作出政治承诺, 并支持旨在通过预防工作, 遏制灾害、防止伤亡和损失的协同行动。自然现象不以国家间谈判的微妙关系为转移, 它不区分国界, 不区别富国与穷国, 老人与青年, 也不因发达国家和发展中国家而有所改变。应该铭记发生在蒙塞拉特山、哥伦比亚、墨西哥城、孟加拉国、埃塞俄比亚、波兰、瑞士、德国、荷兰、芝加哥和加利福尼亚的毁灭性灾害, 以告诫我们自己。重要的是使国际社会一致投

入到旨在预防和减少这些现象造成毁灭性影响的工作中。有关这一问题的辩论应以减少对国民经济，尤其是对最易受害的会员国的国民经济，造成有害影响的方式为中心，因为这些自然现象会延缓或阻碍可持续发展的实现。

3. 气象组织注意到横滨会议的结论和大会第 50/117、51/185 和 S-19/2 号决议，以及经济及社会理事会的有关决议，建议应毫不迟疑地采取各种重要措施，其中应强调指出的包括，灾害处理、发展和环境的关系方面的措施；减少切尔诺贝利事故一类技术灾害的危险及后果；实现国际减少自然灾害十年的目标和完成该十年后期阶段的筹备工作。

4. Filipi Balestra 先生(圣马力诺)说，私人和公共部门之间应建立更密切的合作关系，以提高预防和减少灾害的能力，发展科学知识，寻求减轻自然灾害的影响的实际解决措施。在欧洲委员会和世界卫生组织的赞助下，圣马力诺成立了灾害医疗中心，目的通过研究、训练和国际合作，推动旨在预防和减轻自然和技术灾害影响的活动。该国还设立了与各国际组织协同行动的常设机构，向发生灾害时援救活动提供人道主义和技术援助。灾害医疗中心向紧急状况中参与救助的医疗人员、志愿人员和私人护理人员提供培训。近几年来，该中心与各国际机构密切合作，特别关注对难民的救助活动。圣马力诺对继续扩大该中心同联合国机构的合作，以避免资源重复和损失并取得最佳成效特别感兴趣。

5. Weill-Hall 女士(国际农业发展基金会(农发基金))说，该《公约》缔约国会议在防治荒漠化方面所做的工作，在建立世界性联盟以遏制(可能的话)和减少威胁地球上干旱地区的土地状况恶化方面，迈出了决定性的一步。鉴于全世界必须养活日益增长的人口，旱地农业的可持续发展变得日益重要。人们必须寻求提高粮食产量、降低土地状况恶化的措施。这一问题的重要方面是，贫困主要集中在土地状况不佳的干旱地区和无法得到生产资料的贫困家庭。从这一点来看，应将防治荒漠化和干旱的斗争视

为要求在全国范围内实行政治和机构改革，并在当地采取具体解决措施的世界性问题。

6. 执行《联合国防治荒漠化公约》，首先要求建立有利于确立更加统一的方针框架，使所有感兴趣的方面参与其中协作原则是该《公约》提出的最重要的建议之一，此外还有通过合作协议而不是以援助名义调动财务资源。为此，有关方面成立了该《公约》的世界机制，对调集干旱地区可持续发展所需的财务资源起到促进和有效的推动作用。预计该机制还有助于提高目前资源流动的效率和效果。通过促进新的合作，也有助于提高国有资源的利用率和私人部门的积极性，并有助于协调补贴、贷款和其他形式的外国资金。

7. 自成立以来，农发基金已为干旱地区的各项计划投入 30 多亿美元。该基金会坚决支持在非洲采取的紧急措施、及在其他地区采取的临时措施。在该《公约》通过与缔约国会议第一届会议之间，该基金会向这些活动提供了 6 亿多美元。农发基金将继续支持该《公约》中提及的国家、分区和区域行动计划。作为世界机制的负责机构，农发基金决定有效地履行缔约国会议授予它的职能，增加用于该《公约》执行方面的可支配基金。缔约国会议建议，农发基金、开发计划署和世界银行在世界机制协助下签署了一系列机构合作协议。以上三个机构已作出决定，成立一个委员会，负责提供这方面的合作。

8. Ka 先生(塞内加尔)同意坦桑尼亚代表 77 国集团和贝宁代表非洲统一组织就议程项目 98b)所做的发言，他指出，《联合国防治荒漠化公约》缔约国会议第一届会议是国际社会在对付阻碍可持续发展方面的问题所作的努力中取得的重要进展。发言人对会议东道国意大利政府表示感谢，他说，塞内加尔高兴地欢迎明年将召开的缔约国会议第二届会议。

9. 1997 年 6 月召开的大会第十九届特别会议肯定了防治荒漠化和降低

干旱影响方面进行国际合作的重要性的根本必要性。荒漠化和干旱是世界范围上的问题，因此必须基于团结精神和共同责任心，找到全面解决办法。在这方面，塞内加尔满意地注意到，目前已有 113 个国家加入该《公约》，并希望尚未这样做的国家能够尽早加入此项重要的文书。

10. 有关罗马会议的成果，塞内加尔尤其对就世界机制这一敏感问题取得协商一致感到高兴。将国际农业发展基金会(农发基金)指定为世界机制的负责机制并有望得到联合国开发计划署和世界银行的合作，使该《公约》的这一基本机构能够完全履行调动和分配执行公约所必须的资源这一职能。与此同时，在行政、金融和预算安排方面达成的协议也有助于该《公约》各支助机构履行职能。

11. 塞内加尔希望罗马会议未能解决的问题，尤其是有关缔约国会议的内部规章和对该《公约》执行情况进行评估的机制等问题，能够尽快得到令人满意的解决。尽管已取得了一些进展，但为了实现该《公约》的所有目标，各国必须在自然资源的合理利用、与贫困作斗争和改善农业开发手段等方面采取更有魄力的政策。在这一进程中，所有感兴趣的方面，尤其是农民、妇女、农业社区和非政府组织的参与是最根本的。

12. 在许多发展中国家，资源匮乏仍是遵守承诺的一个重大障碍；因此，国家活动应得到真正的国际合作；各方不应忘记，由于环境恶化影响是超越国界的，环境恶化是影响到所有人的问题。

13. 塞内加尔将在团结一致和权力下放的方针基础上，继续开展与该《公约》有关的各项活动。除了设立进行协调并提出全国行动计划的全国性机构之外，还将特别关注其感兴趣的方面，尤其是支助农村居民和负责全国植树造林运动的阶段性组织，并确定全国防治荒漠化日。

14. 主席宣布，委员会到此结束有关议程项目 98b)和 d)的一般性辩论。

议程项目 100：训练和研究：联合国训练研究所(A/52/367 和 A/52/559)

15. Hernández 先生(联合检查组协调员)介绍了 A/52/559 号文件所载的、联合检查组关于联合国系统培训机构、其方案和活动的报告。该报告对大会第 51/188 号决议中提出的要求作出了答复,成为联合检查组题为《关于将联合国训练研究所迁往都灵中心的可行性研究》(JIU/REP/96/2)的预期报告的一项重要补充措施。联合检查组本打算与联合国系统培训机构中的大多数(如果不能是所有的话)代表开会讨论,但受时间和预算方面的限制,不得不从方案、预算和职能等角度考虑,认为应以最重要的几个国家为主。在参与报告编写工作的机构和组织中,大部分机构和组织表示完全支持此份报告,并支持它的结论和建议。

16. 为了便利报告的审查工作,应尽量以简洁明了的方式列举阻碍联合国系统培训机构有效履行职能的主要问题,概述部分的结论对这些问题有所说明。应阐明,并非所有培训机构都受到所有这些问题的影响,但所有这些机构都多多少少受到协调和信息交流不足等问题的困扰。鉴于这些问题的特性和复杂性,报告指出的某些问题没有成为特别建议的对象;但是,人们认为,提出的建议在某种程度上有助于问题的解决。

17. 第一项建议是,通过各主要机构的分工,提高联合国系统培训活动的效率。联合检查组试图确定哪些机构最适合开展特定的活动。提出这一建议是长期的、有时比较艰苦的协商结果。第二项建议可能是最重要的建议,建议设立由联合国训练研究所(训研所)、联合国职员学院和联合国大学等主要培训机构组成的协调协商机制。负责培训工作不同方面的机构和单位审查之后得出的结论是,它们当中没有一个机构能够独立有效地协调这些活动。报告中建议的机制的明确目标是,加强各机构间现有的合作和协调模式。尽管初步看来,机制中最重要的职能似乎留给了主要机构,但也将重要角色分配给其他机构,如国际公务员制度委员会和行政协调委员会。只有参与提议的机制工作的所有机构给予充分支持,才能保证完成目

标和工作成功。

18. 第三项建议是，编写一份评价报告，说明各培训机构活动的利用情况及其产生的影响，以便对会员国采取决策，为提高这些活动在联合国系统内的效率奠定基础。最后一项建议是，通过巩固系统内各组织立法机关议程上的单一项目，提高训练活动的效率。

19. 在对这一问题的审查期间，联合检查组注意到，在联合国系统内，在如何理解“培训”和“培训机构”方面没有一项协议；在报告第20和第22段中，建议具体界定这些概念。有关报告的编写工作，联检组收集了有关培训机构、其方案与活动及系统内各组织普遍存在的培训问题方面的大量资料。鉴于报告长度和其他原则的限制，未能在报告中对这些资料一一加以阐明，但拟定了一份联合国系统100所左右培训机构的名单，该名单将在附件中公布。在对这一问题审查期间收集的资料，大部分涉及系统内各组织在动用人力资源或技术合作计划范畴内所进行的内部职员培训活动。但是，在报告中，联合检查组将重点主要放在各培训机构的活动中，也不能因此否认培训问题在总体上对系统内所有组织具有重要意义。

20. Fernandez Palacio 先生(阿根廷)谈及秘书长关于审查联合国训练研究所(训研所)的合作方式的报告，他说，他同意秘书长在改革方案中阐述的一切，并要求联合国系统教育和研究机构加强相互间的联系和同秘书处的联系，以加强机构间的合作，并以此避免活动的重复。发言特别强调了训研所在与联合国系统外的公共和私人部门各机构建立合作关系方面的倡议，这有助于开创极其有效的不同前景。希望秘书长的下一份报告能够谈到为加强这种合作所采取的措施。

21. 与此同时，阿根廷高度评价秘书长提供的、关于与联合国系统内各机构进行合作的计划情况，如为促进《联合国气候变化框架公约》的执行进行的培训计划、与政府间化学品安全论坛成员国的合作等。系统内外的

合作无疑将有助于避免资源的浪费，使联合国培训和研究机构的工作能够得到更新，并能够长期开展下去。与此同时，阿根廷对向训研所的提供捐款状况表示担忧：发展中国家是该组织的主要捐款国，其捐赠额超过工业化国家，这说明捐款比例失衡，这既不利于财政稳定，也不利于作出适当的规划。

22.有关联合检查组提交的报告，阿根廷同意检查专员提出的有必要制定协调战略、提高透明度和增强信息交流、简化报告提交程序及在许多情况下避免进行相同的职员培训活动的机构泛滥等方面的结论。与此同时，阿根廷支持联合检查组在第一项建议中提出的目标，即授予训研所负责资料交换中心和成员国要求接受、以及筹集培训和合作所需财政资源的职能。该国对大会提出的以下建议很感兴趣，即通过与国际公务员制度委员会、行政协调委员会等其他培训组织的合作，设立由训研所、联合国大学和联合国职员学院组成的、并有利于这些机构有效而灵活地分工的协调协商机制。

23.发言人同意联合检查组协调员费尔南德斯先生的意见，如果不注意问题的另一个中心环节，即有关机构为培训工作指明的方向，那么机构改革就失去意义。鉴于系统需要不断变化而且现在面临着挑战，必须审查目前所理解的“培训”概念是否有用、是否恰当、是否合时宜。因此，阿根廷建议就各种趋势进行意见交流和深刻分析，其目的是，必要的话，使这些趋势适应联合国各机构，以加强培训和研究计划及活动。

24. ALvarez 女士(多米尼加共和国)认为，联合检查组提交的报告富有建设意义，它赞扬联合检查组在确定联合国培训机构和为这些机构拟订名单方面所作的努力。这一切都有利于提高这些机构的透明度以及它们之间的合作；与此同时，这还有助于避免其工作的重复并合理使用可支配资源。鉴于联合国系统内的人力资源培训在这不断变化的时代具有重要意义，欢迎报告对这一问题给予重视。

25. 主席宣布，委员会有关议程项目 100 的审议到此结束。

议程项目 95：宏观经济政策问题(A/52/284、A/52/347、A/54/447、S/1997/775、A/52/460 和 A/C.2/524)

b) 贸易和发展(续)(A/52/15/(第一部分和第二部分)、A/52/329、A/52/413 和 A/52/459)

26. Guarani 先生(美利坚合众国)提到联合国贸易和发展会议(贸发会议)进行的初始改革所取得的成就对发展有积极作用，改革的目的是使贸发会议能够有效地行使其作为发展问题及有关问题协调机构的职能。例如，为使贸发会议组织合理化并提高其总体效率所采取的措施，使秘书处为 1998—1999 年制定的预算额低于上一个两年期。贸发会议还采取了一些措施，加强同世界贸易组织和国际贸易中心等组织合作。贸发会议通过与区域经济委员会等其他组织合作，最大限度地继续利用资源，以避免工作的重叠和重复。鉴于贸发会议具有丰富的经验，它应该向某些国家提供援助，增强其贸易能力，使它们的投资获得更好的效益。发展中国家正在利用世界化进程的优势。1996 年，发展中国家境内的外国直接投资达 10 亿美元，占其国内生产总值 2%。据贸发会议透露，外国直接投资在固定资本投资中所占比例在日益增长，甚至在经济比较落后的国家也是如此。去年，发展中国家的贸易额上升 7%。1996 年，包括收入最低的国家在内的发展中国家的经济增长率达到两年来的最高水平。近两年来，撒哈拉以南的非洲地区的年经济增长率提高了 4%。

27. 尽管出现了这些新的可能性，但美国认为，如果没有其最重要的资源——本国人民的帮助，任何一个国家都不能谋求进入世界化和经济发展的进程中；因此，各国应拥有受过必要教育和培训的公民，以获得真正意义上的发展。因此，美国国际开发署指出，教育是它提出的、获得可持续发展五个基本目标中最基本的目标，今年，美国将在全世界发展中国家，

尤其是撒哈拉以南的非洲地区，投资 1 亿多美元进行这方面的建设。出于相同原因，今年美国还将颁布一项法律，禁止进口苦役生产的零售产品。各国应采取适当的社会、经济和环境措施，为全球化进程作准备。美国愿意帮助国际社会，包括国际金融机构和贸发会议，为这一进程提供条件。

28. 有关秘书长的题为《经济措施作为向发展中国家进行政治和经济胁迫的手段》的报告，美国认为，经济制裁是对外政策的一个合法工具。实施经济制裁是为纠正某种不可接受的国际行为所采取的措施之一。美国坚信，制裁在多边范围内实施最有效。可能的话，美国愿意加入国际社会其他成员的行列中，就违反国际准则或威胁国际安全的行为，如伊拉克武装入侵科威特时所做的那样，提出几项集体建议。在这种情况下，必须明确指出，哪些是希望纠正的政策，被制裁的国家应该怎样做才能使制裁取消。制裁还应针对某国政府，并尽可能不伤害其人民的利益。

29. 其他国家也同意这一意见。1990 年以来，安全理事会已制裁了 9 个国家：苏丹、伊拉克、塞尔维亚、阿拉伯利比亚民众国、索马里、利比里亚、卢旺达、海地和安哥拉。近几周来，国际社会加强对争取安哥拉彻底独立全国联盟和伊拉克制裁，并对塞拉利昂的非法政府实行制裁。考虑这些问题时，将注意力集中在目的上很重要：即纠正国家和政府不可接受的和不适当的行为。制裁只是为了达到这种纠正目的所采取的一种方式，它本身并不是一种目的。

30. 遗憾的是，秘书长在报告中，将某个国家可能单方面采取的措施归入胁迫性措施中，这种单方面的胁迫性措施在很多情况下与多边实行的制裁极为相像。美国不同意这种定义方法。当国家重要利益或基本价值观面临威胁，美国有单方面行动的权力。决定同谁进行贸易，在哪里投资和向谁提供签证是美国的主权。

31. 美国单方面实施制裁时，会尽量保证制裁不会影响到人民，一般来

讲，这些人民不能对本国政府的不良政策施加影响，并常常成为政府的牺牲品。例如，尽管对朝鲜民主主义人民共和国实行全面的贸易封锁，但美国却是向该国提供人道主义援助的主要国家之一。不应忘记，在对一国实行经济制裁的同时，美国也受到损害；它之所以愿意作出这种牺牲，说明了它对引起制裁的问题极为重视。

32. Aujali 先生(阿拉伯利比亚民众国)发言。他说，单方面制裁不合法，因为一国不能将其法律强加于司法管辖范围之外的地区。此类制裁以私心和称霸愿望为基础。胁迫性措施影响到许多方面，首先是发展中国家，但也影响到被制裁国家中投资的发达国家。国际社会坚决反对这类措施，秘书长的报告已明确阐明这一点。美国应明白，此类措施的动机实属法西斯性质。如果对所有人执行同样的原则，那么首先应该受到制裁的应是 1976 年入侵利比亚的美国。

33. Rahamtalla 先生(苏丹)指出，在美国政府下令对苏丹进行经济制裁之后不久，国务院在举行的一次记者招待会上指出，制裁是内罗毕正与叛乱运动进行和平对话时，对苏丹政府施加压力的一种手段。应说明是，和平对话是在政府间发展管理局监督下，在苏丹政府已经接受的 1994 年原则声明的框架内进行的。当苏丹认清单方面制裁的真正动机后，认为美国政府站在叛乱运动的立场上。制裁向其中一方传递了错误信息，妨碍了谈判的进行，使其没有达到预期目的而中断。

34. 主席宣布，委员会对议程项目 95b) 的审议工作到此结束。

下午 4 时 35 分散会。